

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 257

Volume 35

3 September 1992

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2558/92 of 2 September 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2559/92 of 2 September 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
* Commission Regulation (EEC) No 2560/92 of 2 September 1992 amending Regulation (EEC) No 1062/87 on provisions for the implementation of the Community transit procedure and for certain simplifications of that procedure	5
* Commission Regulation (EEC) No 2561/92 of 2 September 1992 setting the amount of the payment on account of the cost of disposal of certain distillation products for 1993	8
* Commission Regulation (EEC) No 2562/92 of 2 September 1992 fixing depreciation percentages to be applied when agricultural products are bought in, for the 1993 financial year	9
Commission Regulation (EEC) No 2563/92 of 2 September 1992 adopting definitive measures on the issuing of STM licences for milk and milk products in regard to Spain	11
* Commission Regulation (EEC) No 2564/92 of 2 September 1992 amending Regulation (EEC) No 2385/91 laying down detailed rules for certain special cases regarding the definition of sheepmeat and goatmeat producers and producer groups	12
Commission Regulation (EEC) No 2565/92 of 2 September 1992 opening a standing invitation to tender for the supply of medium grain milled rice to Albania	14
Commission Regulation (EEC) No 2566/92 of 2 September 1992 opening a standing invitation to tender for the supply of medium grain milled rice to Albania	18

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2567/92 of 2 September 1992 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state	22
Commission Regulation (EEC) No 2568/92 of 2 September 1992 fixing the import levies on rice and broken rice	24
Commission Regulation (EEC) No 2569/92 of 2 September 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	26
Commission Regulation (EEC) No 2570/92 of 2 September 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	28
Commission Regulation (EEC) No 2571/92 of 2 September 1992 fixing the maximum export refund for white sugar for the 18th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 920/92	30
Commission Regulation (EEC) No 2572/92 of 2 September 1992 altering the import levies on products processed from cereals and rice	31

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

92/456/EEC :

- * **Commission Decision of 31 July 1992 concerning the up-dating of Annex I to Directive 71/305/EEC** 33

92/457/ECSC :

- * **Commission Decision of 31 July 1992 derogating from High Authority Recommendation No 1/64 concerning an increase in the protective duty on iron and steel products at the external frontiers of the Community (156th derogation)** 42

92/458/EEC :

- * **Commission Decision of 31 July 1992 on transitional national compensation for farmers in Germany for 1992** 43

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2558/92

of 2 September 1992

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1820/92⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 1 September 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1820/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 September 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 September 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levy (°)
0709 90 60	153,75 (°) (°)
0712 90 19	153,75 (°) (°)
1001 10 10	173,40 (°) (°) (°)
1001 10 90	173,40 (°) (°) (°)
1001 90 91	147,73
1001 90 99	147,73 (°)
1002 00 00	157,69 (°)
1003 00 10	131,01
1003 00 90	131,01 (°)
1004 00 10	113,87
1004 00 90	113,87
1005 10 90	153,75 (°) (°)
1005 90 00	153,75 (°) (°)
1007 00 90	157,12 (°)
1008 10 00	61,10 (°)
1008 20 00	108,88 (°)
1008 30 00	59,94 (°)
1008 90 10	(°)
1008 90 90	59,94
1101 00 00	219,74 (°) (°)
1102 10 00	233,69 (°)
1103 11 10	281,58 (°) (°)
1103 11 90	236,99 (°)

(°) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(°) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(°) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(°) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(°) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(°) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

(°) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(°) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

(°) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

(°) An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

(°) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2559/92

of 2 September 1992

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1821/92⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 1 September 1992;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 September 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 September 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
0709 90 60	0	0,76	0,66	0
0712 90 19	0	0,76	0,66	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0,76	0,66	0
1005 90 00	0	0,76	0,66	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2560/92

of 2 September 1992

amending Regulation (EEC) No 1062/87 on provisions for the implementation of the Community transit procedure and for certain simplifications of that procedure

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 222/77 of 13 December 1976 on Community transit⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 474/90⁽²⁾, and in particular Article 57 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1062/87⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2920/90⁽⁴⁾, contains notably specific provisions on the matter of guarantee;

Whereas it is appropriate, on the one hand, to modify these provisions in respect of recent developments in the transport of certain categories of goods presenting increased risks to duties and other charges which may be due on importation, and on the other hand, to make some amendments to make them more binding;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee on the Movement of Goods,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Title II 'PROVISIONS RELATING TO GUARANTEES' of Regulation (EEC) No 1062/87 is hereby amended as follows:

1. After 'COMPREHENSIVE GUARANTEE', the following text is inserted:

'Amount of guarantee

Article 11 (c)

When the comprehensive guarantee is intended to cover external Community transit operations concerning goods introduced into the Community and which are listed in Annex VII to this Regulation, the minimum level shall be established according to the following procedure:

1. the comprehensive guarantee shall be fixed in the sum of at least ECU 100 000;
2. the competent authorities of the Member States shall have the option of setting the amount of the comprehensive guarantee in a lesser sum to that envisaged in point 1 for persons:
 - (a) who are resident in the Member State where the guarantee is furnished;
 - (b) who are regular users of the Community transit system;
 - (c) whose financial situation is such that they can meet their commitments; and
 - (d) who have not committed any serious infringement of customs or fiscal laws.

However, the amount of the comprehensive guarantee cannot, in any case, be less than ECU 50 000.

In the case of application of this point, the office of guarantee shall enter in Box 7 of the certificate of guarantee provided for in Article 12 one of the following statements:

- aplicación del punto 2 del artículo 11 *quater* del Reglamento (CEE) n° 1062/87
- anvendelse af artikel 11c, nr. 2, i forordning (EØF) nr. 1062/87
- Durchführung von Artikel 11c Ziffer 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1062/87
- εφαρμογή του άρθρου 11γ σημείο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1062/87
- application of Article 11 (c), point 2 of Regulation (EEC) No 1062/87
- application de l'article 11 *quater* point 2 du règlement (CEE) n° 1062/87
- applicazione dell'articolo 11 *quater*, punto 2 del regolamento (CEE) n. 1062/87
- toepassing van artikel 11 *quater*, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 1062/87
- aplicação do ponto 2 do artigo 11º C do Regulamento (CEE) n° 1062/87;

3. in the case where the amount indicated on the certificate of guarantee is insufficient to cover the amount of duties and other charges which may be payable on the transit operation concerned, a supplementary guarantee corresponding to the difference between the two abovementioned amounts shall be required;

⁽¹⁾ OJ No L 38, 9. 2. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 51, 27. 2. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 107, 22. 4. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 279, 11. 10. 1990, p. 20.

2. Article 18 (2) is replaced by the following :

'2. When because of circumstances peculiar to it, a transport of goods presents increased risks and for this reason the guarantee of ECU 7 000 is insufficient, the office of departure shall require a guarantee of greater amount in multiples of ECU 7 000, necessary to guarantee the goods to be consigned.'

Article 2

Annex VII is replaced by Annex VII to this Regulation.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the 15th day following its publication in the *Official Journal of the European Communities* but not earlier than 1 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

ANNEX VII

LIST OF GOODS WHICH WHEN TRANSPORTED GIVE RISE TO AN INCREASE IN THE FLAT-RATE GUARANTEE

1	2	3
Harmonized system heading No	Description	Quantity corresponding to the standard amount of ECU 7 000
ex 01.02	Live bovine animals, other than pure-bred breeding animals	4 000 kg
ex 01.04	Live sheep or goats, other than pure-bred breeding animals	6 000 kg
02.01	Meat of bovine animals, fresh or chilled	2 000 kg
02.02	Meat of bovine animals, frozen	3 000 kg
02.04	Meat of sheep or goats, fresh, chilled or frozen	3 000 kg
ex 02.10	Meat of bovine animals, salted, in brine, dried or smoked	3 000 kg
04.02	Milk and cream, concentrated or containing added sugar or other sweetening matter	5 000 kg
04.05	Butter and other fats and oils derived from milk	3 000 kg
04.06	Cheese and curd	3 500 kg
ex 09.01	Coffee, not roasted, whether or not decaffeinated	3 000 kg
ex 09.01	Coffee, roasted, whether or not decaffeinated	2 000 kg
09.02	Tea	3 000 kg
ex 16.01	Sausages and similar products of meat, meat offal or blood, of domestic swine	4 000 kg
ex 16.02	Other prepared or preserved meat, meat offal or blood, of domestic swine	4 000 kg
ex 16.02	Other prepared or preserved meat, meat offal or blood of bovine animals	3 000 kg
ex 21.01	Extracts, essence and concentrates, of coffee	1 000 kg
ex 21.01	Extracts, essences and concentrates of tea	1 000 kg
ex 21.06	Food preparations not elsewhere specified or included, containing 18 % or more by weight of milk rats	3 000 kg
22.04	Wine of fresh grapes, including fortified wines, grape must other than that of heading No 20.09	15 hl
22.05	Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances	15 hl
ex 22.07	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80 % vol or higher	3 hl
ex 22.08	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % vol	3 hl
ex 22.08	Spirits, liqueurs and other spirituous beverages	5 hl
ex 24.02	Cigarettes	70 000 items
ex 24.02	Cigarillos	60 000 items
ex 24.02	Cigars	25 000 items
ex 24.03	Smoking tobacco	100 kg
ex 27.10	Light and medium petroleum oils and gas oils	200 hl
33.03	Perfumes and toilet waters	5 hl'

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2561/92**of 2 September 1992****setting the amount of the payment on account of the cost of disposal of certain distillation products for 1993**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1756/92 ⁽²⁾, and in particular Article 37 (2) thereof,

Whereas, as regards alcohol from distillation as referred to in Articles 35 and 36 of Regulation (EEC) No 822/87, the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF) is to bear only the costs arising from its disposal; whereas the amount of the payment on account of the cost of disposal of the products must be fixed having regard to depreciation in a way similar to that by which alcohol from distillation as referred to in Article 39 of that Regulation is depreciated;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

Article 1

The amount of the payment on account of the cost of disposal of the products of distillation pursuant to Articles 35 and 36 of Regulation (EEC) No 822/87 shall be determined by application of a coefficient to the value of purchases made by intervention agencies.

For the 1993 financial year this coefficient shall be 0,75.

Article 2

The expenditure amounts determined in this way shall be notified to the Commission under the declaration established pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2776/88 ⁽³⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 October 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 249, 8. 9. 1988, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2562/92**of 2 September 1992****fixing depreciation percentages to be applied when agricultural products are
bought in, for the 1993 financial year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1883/78
of 2 August 1978 laying down the general rules for the
financing of interventions by the European Agricultural
Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section ⁽¹⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 787/89 ⁽²⁾, and in
particular Article 8 thereof,Whereas, pursuant to Article 8 of Regulation (EEC)
No 1883/78, systematic depreciation of public interven-
tion agricultural products must take place when they are
bought in; whereas, accordingly, the Commission deter-
mines the depreciation percentage for each product
concerned before the beginning of each year; whereas
such percentage shall not exceed the difference between
the buying-in price and the foreseeable disposal price for
each of these products;Whereas, pursuant to Article 8 (3) of Regulation (EEC)
No 1883/78, the Commission may, at its discretion,
restrict depreciation at the time of buying in to a propor-
tion of this depreciation percentage, but such
proportion may not be less than 70 %; whereas coeffi-
cients to be applied also for the 1993 financial year by the
intervention agencies to the monthly buying-in values of
products should be fixed, to enable the agencies to
establish the depreciation amounts;Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the EAGGF
Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*In respect of the products listed in the Annex, which,
having been bought in by public intervention have
entered store or been taken over by the intervention agen-
cies between 1 October 1992 and 30 September 1993, the
authorities shall depreciate their value to account for the
difference between the buying-in prices and the foresee-
able selling prices of the relevant products.*Article 2*To establish the amount of the depreciation, the interven-
tion agencies shall apply to the values of the products
bought every month in the coefficients set out in the
Annex.The expenditure amounts determined in this way shall be
notified to the Commission under the declarations
established pursuant to Commission Regulation (EEC)
No 2776/88 ⁽³⁾.*Article 3*This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply from 1 October 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 2 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 216, 5. 8. 1978, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 85, 30. 3. 1989, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 249, 8. 9. 1988, p. 9.

ANNEX

'k' depreciation coefficients (Article 8 (3) of Regulation (EEC) No 1883/78) to be applied to the monthly buying-in values

Products	'k'
Breadmaking common wheat	0,55
Non-breadmaking common wheat	0,55
Barley	0,55
Rye	0,55
Durum wheat	0,55
Maize	0,55
Sorghum	0,55
Paddy rice	0,50
Olive oil :	
— Community without Spain	0,45
— Spain	0,35
Sugar	0,50
Butter	0,55
Skimmed-milk powder	0,50
Beef	0,55
Alcohol as referred to in Article 40 (1) of Regulation (EEC) No 822/87 ⁽¹⁾	0,75
Tobacco	0,65
Cheese :	
— Parmigiano Reggiano	0
— Grana Padano < 60 days	0
Grana Padano > 6 month	0

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2563/92

of 2 September 1992

adopting definitive measures on the issuing of STM licences for milk and milk products in regard to Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 85 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 569/86 of 25 February 1986 laying down general rules for the application of the supplementary mechanism applicable to trade ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 606/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for applying the supplementary trade mechanism to milk products imported into Spain from the Community of Ten and Portugal ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 705/92 ⁽⁴⁾, fixes the indicative ceiling for imports into Spain of certain products in the milk and milk products sector for 1992;

Whereas applications for STM licences lodged in the Community of Ten during the period 22 to 26 June 1992 for cheese categories 5 and 6, 13 to 17 June for cheese categories 4 and 5a relate to quantities in excess of that fraction of the indicative ceiling set aside for the month of July 1992;

Whereas the Commission adopted, by an emergency procedure, suitable interim protective measures by Regulations (EEC) No 1811/92 ⁽⁵⁾ and (EEC) No 2037/92 ⁽⁶⁾ whereas definitive measures must be adopted; whereas, in

view of the market situation in Spain, an increase in indicative ceilings cannot be contemplated at present;

Whereas, as part of the definitive measures referred to in Article 85 (3) of the Act, the suspension of the issuing of STM licences provided for in the abovementioned Regulation until the end of the month of July 1992 should be confirmed; whereas Regulation (EEC) No 1811/92 set the date from which further applications could be lodged for all products;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The issuing of STM licences applied for in the Community of Ten for products in the milk and milk products sector as referred to in Regulations (EEC) No 1811/92 and (EEC) No 2037/92 is hereby definitively suspended for the month of July of 1992.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1986, p. 106.

⁽²⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 31. 3. 1992, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1992, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 207, 23. 7. 1992, p. 40.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2564/92

of 2 September 1992

amending Regulation (EEC) No 2385/91 laying down detailed rules for certain special cases regarding the definition of sheepmeat and goatmeat producers and producer groups

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3493/90 of 27 November 1990 laying down general rules for the grant of premiums to sheepmeat and goatmeat producers⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2070/92⁽²⁾, and in particular Article 2 (4) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 3493/90 lays down the conditions under which farmers practising transhumance are to be regarded as producers in less-favoured areas; whereas that Regulation lays down in particular that only those farmers whose holdings are located in certain geographical areas to be determined are to be so regarded;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2385/91 of 6 August 1991 laying down detailed rules for certain special cases regarding the definition of sheepmeat and goatmeat producers and producer groups⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3676/91⁽⁴⁾, specifies those geographical areas;

Whereas, following a territorial reorganization of the autonomous community of Catalonia in Spain, which resulted

in a change in the names of certain areas, the list of those areas should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The section of Part I of the Annex to Regulation (EEC) No 2385/91 relating to the geographical areas in the autonomous communities of Catalonia and Valenciana is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply to applications submitted in respect of the 1992 and subsequent marketing years.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 4. 12. 1990, p. 7.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 63.

⁽³⁾ OJ No L 219, 7. 8. 1991, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 349, 18. 12. 1991, p. 14.

ANNEX

Autonomous community	Province	Region
Cataluña	Barcelona	No 6 Anoia No 7 Bages No 11 Baix Llobregat No 17 Garraf No 21 Maresme No 24 Osona No 40 Vallès Occidental No 41 Vallès Oriental
	Girona	No 2 Alt Empordà No 10 Baix Empordà No 34 La Selva
	Lleida	No 23 Noguera No 27 Pla d'Urgell No 33 Segrià No 38 Urgell
	Tarragona	No 1 Alt Camp No 9 Baix Ebre No 12 Baix Penedès No 29 Priorat No 36 Tarragonès
Valenciana	Alicante	
	Castellón	Comarca No 2 — Bajo Maestrazgo
	Valencia	Comarca No 3 — Campos de Liria Comarca No 6 — Sagunto Comarca No 8 — Riberas del Júcar

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2565/92**of 2 September 1992****opening a standing invitation to tender for the supply of medium grain milled rice to Albania****THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,**

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1567/92 of 15 June 1992 on a second emergency measure supply of food products to the population of Albania ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽³⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 ⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1616/92 of 24 June 1992 laying down detailed rules applicable to the free supply of food products to the population of Albania ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2098/92 ⁽⁷⁾, provides for allocation of the supply of cereals under Council Regulation (EEC) No 1567/92 to be made by invitation to tender; whereas the invitations to tender for the free supply of processed products cover the quantities of basic products to be taken from intervention stocks as payment in kind for these supplies, and for the processing, transport and other related costs;

Whereas a standing invitation to tender should be opened for the supply of a consignment of 500 tonnes of medium grain milled rice;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1616/92, the French intervention agency shall open a standing invitation to tender for the supply to Albania of 500 tonnes of medium grain milled rice, as set out in Annex I and in accordance with the provisions of this Regulation.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 20. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽⁶⁾ OJ No L 170, 25. 6. 1992, p. 18.

⁽⁷⁾ OJ No L 210, 25. 7. 1992, p. 15.

Article 2

Tenders shall be for the quantity, in tonnes, of paddy rice necessary to cover the supply, transport and other costs up to the delivery stage provided for, of all the lot indicated in the invitation to tender provided for in Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1616/92.

The quantity of paddy rice awarded as payment in kind for the supply shall be made available, at the successful tenderer's choice, from the intervention stocks designated for this purpose in the abovementioned invitation to tender.

With regard to the time limit for removal, the measures laid down in Article 17 of Commission Regulation (EEC) No 75/91 ⁽⁸⁾ shall not be applicable.

Article 3

1. The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 11 a.m. on 10 September 1992 (Brussels time).
2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Thursday at 11 a.m. (Brussels time).
3. The time limit for submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire at 11 a.m. on 24 September 1992 (Brussels time).
4. Notwithstanding Article 14 of Commission Regulation (EEC) No 1616/92, the intervention agency concerned shall publish an invitation to tender at least three days before the date laid down for the first partial invitation to tender.

Article 4

Tenders shall be submitted to the French intervention agency.

The French intervention agency shall forward the tenders to the Commission in accordance with the schedule specified in Annex II.

Article 5

A specimen of the takeover certificate referred to in Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 1616/92 is given in Annex III hereto.

The certificate shall be issued after the goods have been unloaded.

⁽⁸⁾ OJ No L 9, 12. 1. 1991, p. 15.

Article 6

The successful tenderer shall undertake to provide the Albanian authorities with the documents required for the purposes of the supply specified in the invitation to tender issued by the French intervention agency.

Article 7

For the purposes of booking the expenditure by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF), the book value of the product concerned shall be:

Rice: ECU 118,00 per tonne.

Article 8

France shall take all appropriate measures to ensure that no refund or monetary compensatory amount is applied within the framework of the supply, in particular by specifying this on the export licence.

Article 9

1. France shall adopt all and any addition provisions necessary for implementation of this Regulation.
2. France shall send to the Commission all and any information on the carrying out of the supply, in particular relating to the award to the contract, delivery times and the actual date of takeover by the beneficiary.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

1. Destination : Albania
2. Product to be mobilized : medium grain milled rice
3. Characteristics and quality of the goods⁽¹⁾ : OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point IIA.1.f)
4. Total quantity : 500 tonnes (in bags — slung)
5. Number of lots : one lot of 500 tonnes
6. Packaging⁽²⁾ : OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point IIA.2.c)
7. Marking :
 - European flag : OJ No C 114, 29. 4. 1991 (Annex I)
 - Inscriptions in Albanian :
‘RICE / EUROPEAN COMMUNITY’
8. Mobilization of the product : French domestic market
9. Method of transport : by sea, by rigged-up vessel, (unloading possibly on barges)
10. Stage of delivery : cif ex-ship port of unloading
11. Port of unloading : 500 tonnes in Durres
12. Final date for supply : Durres on 10 October 1992.
If no bid has been accepted on 10 September 1992, the above dates should be postponed by seven days.
The same should apply if no bid has been accepted on 17 September 1992.
13. Supply may be made earlier on the successful tenderer's initiative and on his own responsibility if unloading and port removal conditions in Durres allow.

⁽¹⁾ The successful tenderer shall submit to the beneficiary a certificate issued by an official authority certifying that, for the product to be supplied, the standards relating to radioactivity levels have been complied with in the Member State concerned.

The radioactivity certificate must specify the caesium-134 and -137 and iodine-131 contents.

⁽²⁾ With a view to possible re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, bearing the inscription followed by a capital ‘R’.
Amended by OJ No C 135, 26. 5. 1992, p. 20.

ANNEX II

Standing invitation to tender for the supply of 500 tonnes of medium grain milled rice to Albania

[Regulation (EEC) No 2565/92]

Tenderer's number	Quantity of medium grain milled rice to be supplied (in tonnes)	Quantity of paddy rice required as payment in kind (in tonnes)
1	500	
2		
3		
4		
etc.		

ANNEX III

Delivery by boat

TAKEOVER CERTIFICATE

I the undersigned,
(Name, first name, company)

acting on behalf of the Albanian Government, certify that the following goods have been taken over :

- name of the vessel :.....
- place and date of takeover :
- product :.....
- tonnage, weight taken over :.....

Observations or reservations :
.....
.....
.....
.....

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2566/92

of 2 September 1992

opening a standing invitation to tender for the supply of medium grain milled rice to Albania

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1567/92 of 15 June 1992 on a second emergency measure supply of food products to the population of Albania⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽³⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1616/92 of 24 June 1992 laying down detailed rules applicable to the free supply of food products to the population of Albania⁽⁶⁾ amended by Regulation (EEC) No 2098/92⁽⁷⁾, provides for allocation of the supply of cereals under Council Regulation (EEC) No 1567/92 to be made by invitation to tender; whereas the invitations to tender for the free supply of processed products cover the quantities of basic products to be taken from intervention stocks as payment in kind for these supplies, and for the processing, transport and other related costs;

Whereas a standing invitation to tender should be opened for the supply of a consignment of 500 tonnes of medium grain milled rice;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1616/92, the Italian intervention agency shall open a standing invitation to tender for the supply to Albania of 500 tonnes of medium grain milled rice, as set out in Annex I and in accordance with the provisions of this Regulation.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 20. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽⁶⁾ OJ No L 170, 25. 6. 1992, p. 18.

⁽⁷⁾ OJ No L 210, 25. 7. 1992, p. 15.

Article 2

Tenders shall be for the quantity, in metric tonnes, of paddy rice necessary to cover the supply, transport and other costs up to the delivery stage provided for, of all the lot indicated in the invitation to tender provided for in Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1616/92.

The quantity of paddy rice awarded as payment in kind for the supply shall be made available, at the successful tenderer's choice, from the intervention stocks designated for this purpose in the abovementioned invitation to tender.

With regard to the time limit for removal, the measures laid down in Article 17 of Commission Regulation (EEC) No 75/91⁽⁸⁾ shall not be applicable.

Article 3

1. The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 11 a.m. on 17 September 1992 (Brussels time).

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Thursday at 11 a.m. (Brussels time).

3. The time limit for submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire at 11 a.m. on 10 October 1992 (Brussels time).

4. Notwithstanding Article 14 of Commission Regulation (EEC) No 1616/92, the intervention agency concerned shall publish an invitation to tender at least three days before the date laid down for the first partial invitation to tender.

Article 4

Tenders shall be submitted to the Italian intervention agency.

The Italian intervention agency shall forward the tenders to the Commission in accordance with the schedule specified in Annex II.

Article 5

A specimen of the takeover certificate referred to in Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 1616/92 is given in Annex III hereto.

The certificate shall be issued after the goods have been unloaded.

⁽⁸⁾ OJ No L 9, 12. 1. 1991, p. 15.

Article 6

The successful tenderer shall undertake to provide the Albanian authorities with the documents required for the purposes of the supply specified in the invitation to tender issued by the Italian intervention agency.

Article 7

For the purposes of booking the expenditure by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF), the book value of the product concerned shall be :

Rice : ECU 118,00 per tonne.

Article 8

Italy shall take all appropriate measures to ensure that no refund or monetary compensatory amount is applied within the framework of the supply, in particular by specifying this on the export licence.

Article 9

1. Italy shall adopt all and any addition provisions necessary for implementation of this Regulation.

2. Italy shall send to the Commission all and any information on the carrying out of the supply, in particular relating to the award to the contract, delivery times and the actual date of takeover by the beneficiary.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

1. Destination : Albania
2. Product to be mobilized : medium grain milled rice
3. Characteristics and quality of the goods⁽¹⁾ : OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.A.1.f)
4. Total quantity : 500 tonnes (in bags — slung)
5. Number of lots : 1 lot of 500 tonnes
6. Packaging⁽²⁾ : OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.A.2.c)
7. Marking :
 - European flag : OJ No C 114, 29. 4. 1991 (Annex I)
 - Inscriptions in Albanian :
‘RICE / EUROPEAN COMMUNITY’
8. Mobilization of the product : Italian domestic market
9. Method of transport : by sea, by rigged-up vessel, (unloading possibly on barges)
10. Stage of delivery : cif ex-ship port of unloading
11. Port of unloading : 500 tonnes in Durres
12. Final date for supply : Durres on 10 October 1992.
If no bid has been accepted on 17 September 1992, the above dates should be postponed by seven days.
The same should apply if no bid has been accepted on 24 September 1992.
13. Supply may be made earlier on the successful tenderer's initiative and on his own responsibility if unloading and port removal conditions in Durres allow.

⁽¹⁾ The successful tenderer shall submit to the beneficiary a certificate issued by an official authority certifying that, for the product to be supplied, the standards relating to radioactivity levels have been complied with in the Member State concerned.

The radioactivity certificate must specify the caesium-134 and -137 and iodine-131 contents.

⁽²⁾ With a view to possible re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, bearing the inscription followed by a capital ‘R’.

Amended by OJ No C 135, 26. 5. 1992, p. 20.

ANNEX II

Standing invitation to tender for the supply of 500 tonnes of medium grain milled rice to Albania

[Regulation (EEC) No 2566/92]

Tenderer's number	Quantity of medium grain milled rice to be supplied (in tonnes)	Quantity of paddy rice required as payment in kind (in tonnes)
1	500	
2		
3		
4		
etc.		

ANNEX III

Delivery by boat

TAKEOVER CERTIFICATE

I the undersigned,
(Name, first name, company)

acting on behalf of the Albanian Government, certify that the following goods have been taken over :

- name of the vessel :
- place and date of takeover :
- product :
- tonnage, weight taken over :

Observations or reservations :
.....
.....
.....
.....

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2567/92

of 2 September 1992

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92 ⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76 ⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar ⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1684/92 ⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter

must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1432/92 ⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2015/92 ⁽⁹⁾, prohibits trade between the Community and the Republics of Serbia and Montenegro; whereas this prohibition does not apply to certain situations as given in the limitative enumeration laid down in Articles 2 and 3; whereas this should be taken into account when refunds are fixed;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽¹¹⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1992, p. 31.

⁽⁸⁾ OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4.

⁽⁹⁾ OJ No L 205, 22. 7. 1992, p. 2.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

and exported in the natural state, are hereby fixed to the amounts shown in the Annex hereto.

2. Export refunds towards the Republics of Montenegro and Serbia are not fixed.

Article 1

1. The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured

This Regulation shall enter into force on 3 September 1992.

Article 2

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 September 1992 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	(ECU)	
	Amount of refund	
	per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question ⁽³⁾
1701 11 90 100	38,44 ⁽¹⁾	0,4179
1701 11 90 910	36,50 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	38,44 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	36,50 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,4179
1701 99 10 100	41,79	0,4179
1701 99 10 910	41,99	
1701 99 10 950	40,49	
1701 99 90 100		

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85, as amended by Regulation (EEC) No 3251/85.

⁽³⁾ Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1432/92.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2568/92
of 2 September 1992
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/92 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for
the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86
on imports rice of the long-grain aromatic Basmati variety
falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30 ⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 674/91 ⁽⁴⁾, and
in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were
fixed by Commission Regulation (EEC) No 2530/92 ⁽⁵⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in
Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76
shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 September,
1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 2 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 254, 1. 9. 1992, p. 21.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 September 1992 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies (°)		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 (°)	ACP Bangladesh (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽³⁾) (⁽⁴⁾)	Third countries (except ACP) (⁽⁵⁾)
1006 10 21	—	156,01	319,23
1006 10 23	—	158,34	323,89
1006 10 25	—	158,34	323,89
1006 10 27	242,92	158,34	323,89
1006 10 92	—	156,01	319,23
1006 10 94	—	158,34	323,89
1006 10 96	—	158,34	323,89
1006 10 98	242,92	158,34	323,89
1006 20 11	—	195,92	399,04
1006 20 13	—	198,83	404,86
1006 20 15	—	198,83	404,86
1006 20 17	303,65	198,83	404,86
1006 20 92	—	195,92	399,04
1006 20 94	—	198,83	404,86
1006 20 96	—	198,83	404,86
1006 20 98	303,65	198,83	404,86
1006 30 21	—	243,28	510,41 (⁽⁶⁾)
1006 30 23	—	287,22	598,22 (⁽⁶⁾)
1006 30 25	—	287,22	598,22 (⁽⁶⁾)
1006 30 27	448,67 (⁽⁶⁾)	287,22	598,22 (⁽⁶⁾)
1006 30 42	—	243,28	510,41 (⁽⁶⁾)
1006 30 44	—	287,22	598,22 (⁽⁶⁾)
1006 30 46	—	287,22	598,22 (⁽⁶⁾)
1006 30 48	448,67 (⁽⁶⁾)	287,22	598,22 (⁽⁶⁾)
1006 30 61	—	259,44	543,59 (⁽⁶⁾)
1006 30 63	—	308,30	641,30 (⁽⁶⁾)
1006 30 65	—	308,30	641,30 (⁽⁶⁾)
1006 30 67	480,98 (⁽⁶⁾)	308,30	641,30 (⁽⁶⁾)
1006 30 92	—	259,44	543,59 (⁽⁶⁾)
1006 30 94	—	308,30	641,30 (⁽⁶⁾)
1006 30 96	—	308,30	641,30 (⁽⁶⁾)
1006 30 98	480,98 (⁽⁶⁾)	308,30	641,30 (⁽⁶⁾)
1006 40 00	—	73,21	152,43

(⁽¹⁾) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(⁽²⁾) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(⁽³⁾) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(⁽⁴⁾) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) Nos 3491/90 and 862/91.

(⁽⁵⁾) The levy on imports into Portugal is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3778/91.

(⁽⁶⁾) The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) No 3877/86, as amended by Regulation (EEC) No 3130/91.

(⁽⁷⁾) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2569/92**of 2 September 1992****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice
and broken rice were fixed by Commission Regulation
(EEC) No 2531/92 ⁽³⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward
delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the
amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in
advance in respect of rice and broken rice originating in
third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 September
1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 2 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 254, 1. 9. 1992, p. 24.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 September 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2570/92
of 2 September 1992
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1813/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2522/92 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1813/92 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 28 August 1992,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 September 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1992, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 250, 29. 8. 1992, p. 35.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 September 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	39,56 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,56 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,56 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,56 ⁽¹⁾
1701 91 00	47,39
1701 99 10	47,39
1701 99 90	47,39 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1870/91 B to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2571/92

of 2 September 1992

fixing the maximum export refund for white sugar for the 18th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 920/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 920/92 of 10 April 1992 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1684/92 ⁽⁴⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 920/92, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 18th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1432/92 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2015/92 ⁽⁶⁾, prohibits

trade between the Community and the Republics of Serbia and Montenegro; whereas this prohibition does not apply to certain situations as given in the limitative enumeration laid down in Articles 2 and 3; whereas this should be taken into account when refunds are fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 18th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to amended Regulation (EEC) No 920/92 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 44,560 per 100 kilograms.

2. Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1432/92.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 September 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 98, 11. 4. 1992, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1992, p. 31.

⁽⁵⁾ OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 205, 22. 7. 1992, p. 2.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2572/92

of 2 September 1992

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 ⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁵⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2525/92 ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2552/92 ⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87 ⁽⁹⁾, amended Council Regulation (EEC) No 2744/75 ⁽¹⁰⁾, as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 254, 1. 9. 1992, p. 5.

⁽⁸⁾ OJ No L 254, 1. 9. 1992, p. 80.

⁽⁹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 1 September 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74 ⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78 ⁽¹²⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2525/92 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 September 1992.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹²⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1992.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 September 1992 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies (*)	
	ACP	Third countries (other than ACP) (*)
1102 30 00	161,35	164,37
1102 90 90	159,79	162,81
1103 14 00	161,35	164,37
1103 19 90	159,79	162,81
1103 29 50	161,35	164,37
1103 29 90	159,79	162,81
1104 19 91	274,00	280,04
1104 19 99	281,99	288,03
1104 29 19	250,66	253,68
1104 29 39	250,66	253,68
1104 29 99	159,79	162,81
1108 19 10	231,37	262,20

(*) On importation into Portugal, the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

(*) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 31 July 1992

concerning the up-dating of Annex I to Directive 71/305/EEC

(92/456/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 concerning the coordination of procedures for the award of public works contracts⁽¹⁾, as last amended by Directive 92/50/EEC⁽²⁾, and in particular Articles 1 (b) and 30 (b) thereof,

Having regard to Commission Decision 90/380/EEC⁽³⁾,
Following consultation of the Advisory Committee for Public Contracts,

Whereas Annex I to Directive 71/305/EEC contains lists of bodies or categories of such bodies governed by public law which fulfil certain criteria, whereas the lists shall be as exhaustive as possible;

Whereas the lists concerning Belgium and Germany should be made more specific;

Whereas the list concerning Denmark should be amended because certain bodies do not fulfil all criteria of Article 1 (b) of the Directive;

Whereas the list concerning the United Kingdom should be reviewed,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The attached list replaces Annex I to Directive 71/305/EEC.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 31 July 1992.

For the Commission
Martin BANGEMANN
Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 209, 24. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 187, 19. 7. 1990, p. 55.

ANNEX

ANNEX I

LISTS OF BODIES AND CATEGORIES OF BODIES GOVERNED BY PUBLIC LAW
REFERRED TO IN ARTICLE 1 (b)

I. BELGIUM

Bodies

- Archives générales du Royaume et Archives de l'État dans les Provinces — Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën,
- Conseil autonome de l'enseignement communautaire — Autonome Raad van het Gemeenschaps-onderwijs,
- Radio et télévision belges, émissions néerlandaises — Belgische Radio en Televisie, Nederlandse uitzendingen,
- Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft (Centre de radio et télévision belge de la Communauté de langue allemande — Centrum voor Belgische Radio en Televisie voor de Duitstalige Gemeenschap),
- Bibliothèque royale Albert I^{er} — Koninklijke Bibliotheek Albert I,
- Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage — Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen,
- Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité — Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekeringen,
- Caisse nationale des pensions de retraite et de survie — Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen,
- Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge — Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden onder Belgische Vlag,
- Caisse nationale des calamités — Nationale Kas voor de Rampenschade,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire — Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de Arbeiders der Diamantnijverheid,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie du bois — Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van Arbeiders in de Houtnijverheid,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie — Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports débarcadères, entrepôts et stations (appelée habituellement « Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des régions maritimes ») — Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings- en Lossingsondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (gewoonlijk genoemd: „Bijzondere Compensatiekas voor kindertoeslagen van de zeevaartgewesten”),
- Centre informatique pour la Région bruxelloise — Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest,
- Commissariat général de la Communauté flamande pour la coopération internationale — Commissariaat-generaal voor Internationale Samenwerking van de Vlaamse Gemeenschap,
- Commissariat général pour les relations internationales de la Communauté française de Belgique — Commissariaat-generaal bij de Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België,
- Conseil central de l'économie — Centrale Raad voor het Bedrijfsleven,
- Conseil économique et social de la Région wallonne — Sociaal-economische Raad van het Waals Gewest,
- Conseil national du travail — Nationale Arbeidsraad,
- Conseil supérieur des classes moyennes — Hoge Raad voor de Middenstand,
- Office pour les travaux d'infrastructure de l'enseignement subsidié — Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs,

- Fondation royale — Koninklijke Schenking,
- Fonds communautaire de garantie des bâtiments scolaires — Gemeenschappelijk Waarborgfonds voor Schoolgebouwen,
- Fonds d'aide médicale urgente — Fonds voor Dringende Geneeskundige Hulp,
- Fonds des accidents du travail — Fonds voor Arbeidsongevallen,
- Fonds des maladies professionnelles — Fonds voor Beroepsziekten,
- Fonds des routes — Wegenfonds,
- Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises — Fonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen Ontslagen Werknemers,
- Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers — Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade,
- Fonds national de retraite des ouvriers mineurs — Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers,
- Fonds pour le financement des prêts à des États étrangers — Fonds voor Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten,
- Fonds pour la rémunération des mousses enrôlés à bord des bâtiments de pêche — Fonds voor Scheepsjongens aan Boord van Vissersvaartuigen,
- Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par des pompages et des prises d'eau souterraine — Waals Fonds van Voorschotten voor het Herstel van de Schade veroorzaakt door Grondwaterzuiveringen en Afpompingen,
- Institut d'aéronomie spatiale — Instituut voor Ruimte-aëronomie,
- Institut belge de normalisation — Belgisch Instituut voor Normalisatie,
- Institut bruxellois de l'environnement — Brussels Instituut voor Milieubeheer,
- Institut d'expertise vétérinaire — Instituut voor Veterinaire Keuring,
- Institut économique et social des classes moyennes — Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand,
- Institut d'hygiène et d'épidémiologie — Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie,
- Institut francophone pour la formation permanente des classes moyennes — Franstalig Instituut voor Permanente Vorming voor de Middenstand,
- Institut géographique national — Nationaal Geografisch Instituut,
- Institut géotechnique de l'État — Rijksinstituut voor Grondmechanica,
- Institut national d'assurance maladie-invalidité — Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering,
- Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants — Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen,
- Institut national des industries extractives — Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven,
- Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre — Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers,
- Institut pour l'amélioration des conditions de travail — Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden,
- Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture — Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw,
- Institut royal belge des sciences naturelles — Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen,
- Institut royal belge du patrimoine artistique — Koninklijk Belgisch Instituut voor het Kunstpatrimonium,
- Institut royal de météorologie — Koninklijk Meteorologisch Instituut,
- Enfance et famille — Kind en Gezin,
- Compagnie des installations maritimes de Bruges — Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen,
- Mémorial national du fort de Breendonck — Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonck,
- Musée royal de l'Afrique centrale — Koninklijk Museum voor Midden-Afrika,
- Musées royaux d'art et d'histoire — Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis,
- Musées royaux des beaux-arts de Belgique — Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België,
- Observatoire royal de Belgique — Koninklijke Sterrenwacht van België,
- Office belge de l'économie et de l'agriculture — Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw,
- Office belge du commerce extérieur — Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel,
- Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire — Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie ten behoeve van de Leden van de Militaire Gemeenschap,

- Office de la naissance et de l'enfance — Dienst voor Borelingen en Kinderen,
- Office de la navigation — Dienst voor de Scheepvaart,
- Office de promotion du tourisme de la Communauté française — Dienst voor de Promotie van het Toerisme van de Franse Gemeenschap,
- Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires — Hulp- en Informatiebureau voor Gezinnen van Militairen,
- Office de sécurité sociale d'outre-mer — Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid,
- Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés — Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers,
- Office national de l'emploi — Rijksdienst voor de Arbeidsvoorziening,
- Office national des débouchés agricoles et horticoles — Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten,
- Office national de sécurité sociale — Rijksdienst voor Sociale Zekerheid,
- Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales — Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten,
- Office national des pensions — Rijksdienst voor Pensioenen,
- Office national des vacances annuelles — Rijksdienst voor de Jaarlijkse Vakantie,
- Office national du lait — Nationale Zuiveldienst,
- Office régional bruxellois de l'emploi — Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling,
- Office régional et communautaire de l'emploi et de la formation — Gewestelijke en Gemeenschap-pelijke Dienst voor Arbeidsvoorziening en Vorming,
- Office régulateur de la navigation intérieure — Dienst voor Regeling der Binnenvaart,
- Société publique des déchets pour la Région flamande — Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest,
- Orchestre national de Belgique — Nationaal Orkest van België,
- Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles — Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Splijtstoffen,
- Palais des beaux-arts — Paleis voor Schone Kunsten,
- Pool des marins de la marine marchande — Pool van de Zeelieden ter Koopvaardij,
- Port autonome de Charleroi — Autonome Haven van Charleroi,
- Port autonome de Liège — Autonome Haven van Luik,
- Port autonome de Namur — Autonome Haven van Namen,
- Radio et télévision belges de la Communauté française — Belgische Radio en Televisie van de Franse Gemeenschap,
- Régie des bâtiments — Regie der Gebouwen,
- Régie des voies aériennes — Regie der Luchtwegen,
- Régie des postes — Regie der Posterijen,
- Régie des télégraphes et des téléphones — Regie van Telegraaf en Telefoon,
- Conseil économique et social pour la Flandre — Sociaal-economische Raad voor Vlaanderen,
- Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles — Naamloze Vennootschap „Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel”,
- Société du logement de la Région bruxelloise et sociétés agréées — Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen,
- Société nationale terrienne — Nationale Landmaatschappij,
- Théâtre royal de la Monnaie — De Koninklijke Muntchouwburg,
- Universités relevant de la Communauté flamande — Universiteiten afhingende van de Vlaamse Gemeenschap,
- Universités relevant de la Communauté française — Universiteiten afhingende van de Franse Gemeenschap,
- Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle — Vlaamse Dienst voor Arbeidsvoorziening en Beroepsopleiding,
- Fonds flamand de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales — Vlaams Fonds voor de Bouw van Ziekenhuizen en Medisch-Sociale Instellingen,
- Société flamande du logement et sociétés agréées — Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen,
- Société régionale wallonne du logement et sociétés agréées — Waalse Gewestelijke Maatschappij voor de Huisvesting en erkende maatschappijen,
- Société flamande d'épuration des eaux — Vlaamse Maatschappij voor Waterzuivering,
- Fonds flamand du logement des familles nombreuses — Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen.

Categories

- les centres publics d'aide sociale (Centros públicos de asistencia social) ,
- les fabriques d'église (church councils).

II. DENMARK**Bodies**

- Københavns Havn,
- Danmarks Radio,
- TV 2/Danmark,
- TV2 Reklame A/S,
- Danmarks Nationalbank,
- A/S Storebæltsforbindelsen,
- A/S Øresundsforbindelsen (alene tilslutningsanlæg i Danmark),
- Københavns Lufthavn A/S,
- Byfornyelsesselskabet København,
- Tele Danmark A/S with subsidiaries :
- Fyns Telefon A/S,
- Jydsk Telefon Aktieselskab A/S,
- Københavns Telefon Aktieselskab,
- Tele Sønderjylland A/S,
- Telecom A/S,
- Tele Danmark Mobil A/S.

Categories

- De kommunale havne (municipal ports),
- Andre Forvaltningssubjekter (other public administrative bodies).

III. GERMANY**1. Legal persons governed by public law**

Authority, establishments and foundations governed by public law and created by federal, State or local authorities in particular in the following sectors :

1.1. Authorities

- Wissenschaftliche Hochschulen und verfaßte Studentenschaften (universities and established student bodies),
- berufsständige Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern) (professional associations representing lawyers, notaries, tax consultants, accountants, architects, medical practitioners and pharmacists),
- Wirtschaftsvereinigungen (Landwirtschafts-, Handwerks-, Industrie- und Handelskammern, Handwerksinnungen, Handwerkerschaften) (business and trade associations : agricultural and craft associations, chambers of industry and commerce, craftsmen's guilds, tradesmen's associations),
- Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungsträger) (social security institutions : health, accident and pension insurance funds),
- kassenärztliche Vereinigungen (associations of panel doctors),
- Genossenschaften und Verbände (cooperatives and other associations).

1.2. Establishments and foundations

Non-industrial and non-commercial establishments subject to state control and operating in the general interest, particularly in the following fields :

- Rechtsfähige Bundesanstalten (federal institutions having legal capacity),
- Versorgungsanstalten und Studentenwerke (pension organizations and students' unions),
- Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen (cultural, welfare and relief foundations).

2. Legal persons governed by private law

Non-industrial and non-commercial establishments subject to State control and operating in the general interest (including 'kommunale Versorgungsunternehmen' — municipal utilities), particularly in the following fields:

- Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten) (health: hospitals, health resort establishments, medical research institutes, testing and carcase-disposal establishments),
- Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten) (culture: public theatres, orchestras, museums, libraries, archives, zoological and botanical gardens),
- Soziales (Kindergärten, Kindertagesheime, Erholungseinrichtungen, Kinder- und Jugendheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhäuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte) (social welfare: nursery schools, children's playschools, rest-homes, children's homes, hostels for young people, leisure centres, community and civic centres, homes for battered wives, old people's homes, accommodation for the homeless),
- Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und -einrichtungen) (sport: swimming baths, sports facilities),
- Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste) (safety: fire brigades, other emergency services),
- Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volkshochschulen) (education: training, further training and retraining establishments, adult evening classes),
- Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung) (science, research and development: large-scale research institutes, scientific societies and associations, bodies promoting science),
- Entsorgung (Straßenreinigung, Abfall- und Abwasserbeseitigung) (refuse and garbage disposal services: street cleaning, waste and sewage disposal),
- Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen, Wohnraumvermittlung) (building, civil engineering and housing: town planning, urban development, housing enterprises, housing agency services),
- Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) (economy: organizations promoting economic development),
- Friedhofs- und Bestattungswesen (cemeteries and burial services),
- Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbildung) (cooperation with developing countries: financing, technical cooperation, development aid, training).

IV. GREECE

Categories

Other legal persons governed by public law whose public works contracts are subject to State control.

V. SPAIN

Categories

- Entidades Gestoras y Servicios Comunes de la Seguridad Social (administrative entities and common services of the health and social services)
- Organismos Autónomos de la Administración del Estado (independent bodies of the national administration)
- Organismos Autónomos de las Comunidades Autónomas (independent bodies of the autonomous communities)
- Organismos Autónomos de las Entidades Locales (independent bodies of local authorities)
- Otras entidades sometidas a la legislación de contratos del Estado español (other entities subject to Spanish State legislation on procurement).

VI. FRANCE

Bodies

1. National public bodies:

1.1. with scientific, cultural and professional character:

- Collège de France,
- Conservatoire national des arts et métiers,
- Observatoire de Paris.

1.2. Scientific and technological :

- Centre national de la recherche scientifique (CNRS),
- Institut national de la recherche agronomique,
- Institut national de la santé et de la recherche médicale,
- Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (ORSTOM).

1.3. with administrative character :

- Agence nationale pour l'emploi,
- Caisse nationale des allocations familiales,
- Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés,
- Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés,
- Office national des anciens combattants et victimes de la guerre,
- Agences financières de bassins.

Categories

1. National public bodies :

- universités (universities),
- écoles normales d'instituteurs (teacher training colleges).

2. Administrative public bodies at regional, departmental and local level :

- collèges (secondary schools),
- lycées (secondary schools),
- établissements publics hospitaliers (public hospitals),
- offices publics d'habitations à loyer modéré (OPHLM) (public offices for low-cost housing).

3. Groupings of territorial authorities :

- syndicats de communes (associations of local authorities),
- districts (districts),
- communautés urbaines (municipalities),
- institutions interdépartementales et interrégionales (institutions common to more than one Département and interregional institutions).

VII. IRELAND**Bodies**

- Shannon Free Airport Development Company Ltd,
- Local Government Computer Services Board,
- Local Government Staff Negotiations Board,
- Córas Tráchtála (Irish Export Board),
- Industrial Development Authority,
- Irish Goods Council (Promotion of Irish Goods),
- Córas Beostoic agus Feola (CBF) (Irish Meat Board),
- Bord Fáilte Éireann (Irish Tourism Board),
- Údarás na Gaeltachta (Development Authority for Gaeltacht Regions),
- An Bord Pleanála (Irish Planning Board).

Categories

- Third Level Educational Bodies of a Public Character,
- National Training, Cultural or Research Agencies,
- Hospital Boards of a Public Character,
- National Health & Social Agencies of a Public Character,
- Central & Regional Fishery Boards.

VIII. ITALY**Bodies**

- Agenzia per la promozione dello sviluppo nel Mezzogiorno.

Categories

- Enti portuali e aeroportuali (port and airport authorities),
- Consorzi per le opere idrauliche (consortia for water engineering works),
- Le università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (State universities, State university institutes, consortia for university development work),
- Gli istituti superiori scientifici e culturali, gli osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (higher scientific and cultural institutes, astronomical, astrophysical, geophysical or vulcanological observatories),
- Enti di ricerca e sperimentazione (organizations conducting research and experimental work),
- Le istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (public welfare and benevolent institutions),
- Enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza e di assistenza (agencies administering compulsory social security and welfare schemes),
- Consorzi di bonifica (land reclamation consortia),
- Enti di sviluppo o di irrigazione (development or irrigation agencies),
- Consorzi per le aree industriali (associations for industrial areas),
- Comunità montane (groupings of municipalities in mountain areas),
- Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organizations providing services in the public interest),
- Enti pubblici preposti ad attività di spettacolo, sportive, turistiche e del tempo libero (public bodies engaged in entertainment, sport, tourism and leisure activities),
- Enti culturali e di promozione artistica (organizations promoting culture and artistic activities)

IX. LUXEMBOURG**Categories**

- Les établissements publics de l'État placés sous la surveillance d'un membre du gouvernement (public establishments of the State placed under the supervision of a member of the Government),
- Les établissements publics placés sous la surveillance des communes (public establishments placed under the supervision of the communes),
- Les syndicats de communes créés en vertu de la loi du 14 février 1900 telle qu'elle a été modifiée par la suite (associations of communes created under the law of 14 February 1900 as subsequently modified).

X. THE NETHERLANDS**Bodies**

- De Nederlandse Centrale Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek (TNO) en de daaronder ressorterende organisaties.

Categories

- De waterschappen (administration of water engineering works),
- De instellingen van wetenschappelijk onderwijs vermeld in artikel 8 van de Wet op het Wetenschappelijk Onderwijs (1985), de academische ziekenhuizen (Institutions for scientific education, as listed in Article 8 of the Scientific Education Act (1985)) wet op het Wetenschappelijk Onderwijs (1985) (teaching hospitals).

XI. PORTUGAL**Categories**

- Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde (public establishments for education, scientific research and health),
- Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial (public institutions without commercial or industrial character),
- Fundações públicas (public foundations),
- Administrações gerais e juntas autónomas (general administration bodies and independent councils).

XII. THE UNITED KINGDOM**Bodies**

- Central Blood Laboratories Authority,
- Design Council,
- Health and Safety Executive,
- National Research Development Corporation,
- Public Health Laboratory Services Board,
- Advisory, Conciliation and Arbitration Service,
- Commission for the New Towns,
- Development Board For Rural Wales,
- English Industrial Estates Corporation,
- National Rivers Authority,
- Northern Ireland Housing Executive,
- Scottish Enterprise,
- Scottish Homes,
- Welsh Development Agency.

Categories

- Universities and polytechnics, maintained schools and colleges,
 - National Museums and Galleries,
 - Research Councils,
 - Fire Authorities,
 - National Health Service Authorities,
 - Police Authorities,
 - New Town Development Corporations,
 - Urban Development Corporations.'
-

COMMISSION DECISION

of 31 July 1992

derogating from High Authority Recommendation No 1/64 concerning an increase in the protective duty on iron and steel products at the external frontiers of the Community (156th derogation)

(92/457/ECSC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular the third paragraph of Article 71 thereof,

Having regard to High Authority Recommendation No 1/64 of 15 January 1964 to the Governments of the Member States concerning an increase in the protective duty on iron and steel products at the external frontiers of the Community ⁽¹⁾, as last amended by Recommendation 88/27/ECSC ⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the Representatives of the Governments of the Member States of the European Coal and Steel Community meeting within the Council, in agreement with the Commission, have decided to suspend entirely their customs duties applicable to imports of products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community and originating in Iceland, from 1 August 1992 to 31 January 1993;

Whereas this Decision justifies the authorization of derogations pursuant to Article 3 of Recommendation No 1/64,

Article 1

Member States are hereby authorized to derogate from the obligations arising under Article 1 of High Authority Recommendation No 1/64 to the extent necessary to suspend entirely the rate of their customs duties applicable to imports of steel products covered by Article 81 of the Treaty establishing the European Coal and Steel Community and originating in Iceland.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

It shall be applicable from 1 August 1992 until 31 January 1993.

Done at Brussels, 31 July 1992.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 8, 22. 1. 1964, p. 99/64.

⁽²⁾ OJ No L 15, 20. 1. 1988, p. 13.

COMMISSION DECISION

of 31 July 1992

on transitional national compensation for farmers in Germany for 1992

(Only the German text is authentic)

(92/458/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Decision 92/392/EEC of 30 June 1992 on transitional national compensation for farmers in Germany⁽¹⁾ and in particular Article 2 (2) thereof,

Whereas, to offset reductions in farm income experienced in Germany in 1992 due to the expiry at the end of 1991 of the special aid granted in that country through the VAT system as provided in Council Directive 85/361/EEC of 16 July 1985 on the harmonization of the laws in the Member States relating to turnover taxes — Common system of value added tax: derogations in connection with the special aids granted to certain farmers to compensate for the dismantlement of monetary compensatory amounts applying to certain agricultural products⁽²⁾, Article 1 of Decision 92/392/EEC stipulates that a special national aid may be granted in Germany from 1 January until 31 December 1992;

Whereas Article 1 of Decision 92/392/EEC laid down conditions and detailed rules governing the payment of this special national aid; whereas the Commission has responsibility to verify that measures adopted for the implementation of the aid scheme comply with the said provisions;

Whereas on 22 July 1992 the Federal Republic of Germany notified to the Commission a draft law entitled 'Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Förderung der bäuerlichen Landwirtschaft und des Fördergesetzes' and a draft administrative directive entitled 'Verordnung zur Gewährung von Anpassungshilfen im zweiten Halbjahr 1992 für die Landwirtschaft in dem in Artikel 3 des Einigungsvertrages genannten Gebiet' the purpose of which is to introduce the aid scheme; whereas the Federal Republic of Germany furthermore declared that it would ensure application of these national provisions so that the overall volume of the special aid does not exceed DM 2 200 million; whereas the national provisions put

forward in this respect comply with the conditions laid down in Article 1 of Decision 92/392/EEC and may therefore be approved;

Whereas the Commission must be in a position to review the effects of the aid scheme,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The provisions set out in the draft Law entitled 'Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Förderung der bäuerlichen Landwirtschaft und des Fördergesetzes' and the draft administrative directive entitled 'Verordnung zur Gewährung von Anpassungshilfen im zweiten Halbjahr 1992 für die Landwirtschaft in dem in Artikel 3 des Einigungsvertrages genannten Gebiet' notified by the Federal Republic of Germany on 22 July 1992, are hereby found to be in compliance with the conditions set out in Article 1 of Decision 92/392/EEC, and are therefore hereby approved.

Article 2

Before 1 April 1993, the Federal Republic of Germany shall submit to the Commission a report on the operation of the aid scheme referred to in Article 1, including the actual expenditure disbursed, its impact on farm incomes and any other elements relevant to the effects of the scheme.

Article 3

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 31 July 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 100.

⁽²⁾ OJ No L 192, 24. 7. 1985, p. 18.